

Ettelbruck, 20h. Tel. 061 44 66 22 (tëscht 17h - 20h).

L'affaire Suberville, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

Les 7 péchés capitaux ou les vertus du vice, avec Dominique De Kuyssche, Catherine Marquès, Jacques Paquer et Norbert Rutili, Art Café (Haff vum Kapuziner-theater), *Luxembourg, 20h30.*

party/bal

Open House Party, ExHaus, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Fr, 26.11.

am dag

Porte ouverte a Krëschtmahrt, Structure de Formation et de Travail de la Ligue HMC, *Capellen, 14h.*

konferenz

Religions et laïcité, table ronde, avec Mathias Schiltz, Théodore Pescatore, Enrico Boaretto et Alain Meyer, Université Luxembourg, Campus Limpertsberg, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 02 61-851.

Wie stärken wir Tatkraft und Konzentration durch Ernährung? Vortrag von Dr. Petra Kühne, Oikopolis, *Munsbach, 20h.* Tel. 26 15 33 80.

musek

Lauréats du concours luxembourgeois pour jeunes solistes de l'Ugda, Villa Louvigny, *Luxembourg, 12h30.*

Mano a mano, tango, Foyer Européen (12, rue Heine), *Luxembourg, 19h30.*

Musiques pour le temps de Noël, avec le Choeur de Jeunes Transfrontalier Robert Schuman, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 26 81 21-304.

Der Vogelhändler, Operette von Carl Zeller, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kristo Numpuby, Brasserie L'Inoui, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Hommage aux Pays-Bas, par l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Funky P., Lycée de garçons, *Luxembourg, 20h.*

Orchestres d'harmonie des conservatoires de Luxembourg et de Thionville, oeuvres de Moussorgsky, Chaminade, Reed, Shostakovich et Beethoven, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 96-52 03.

theater

Mieschers Traum, von Gerhard Meister, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Soirée contraire, Anu Sistonen, Studio du Grand Théâtre,



Elle ne s'appelle pas Lucie, mais Valérie Leulliot et elle est l'âme du groupe "Autour de Lucie", à voir ce vendredi, 19 novembre à 20h à l'Atelier.

Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Den Idiotendîner, vum Francis Veber, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

Schéi gebiischt, dem Kabaret Sténkdéier säin neie Programm, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

Der Kontrabass, Monolog von Patrick Süskind, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

To be Sung, mit Elisa Roep (Sopran), Fie Schouten (Klarinette/Bassklarinette), Eva van de Poll (Cello), Aharona Israëï (Tanz/Choreografie) und Sonja Pregrad (Tanz/Choreografie), Tufa, Workshopraum II, *Trier, 20h.* Im Rahmen des Festivals "Opening! 2004". Tel. 0049 651 7 18 24 12.

EngelMann, Monolog für einen Schauspieler, von André Link, mit Claude Mangen, Vic-Abens-Saal, Schloss, *Vianden, 20h.* Tel. 83 41 08-1.

Huit femmes, de Robert Thomas, par la Cie TapaltraC, Café-Théâtre "L'Appart" (place des Bains), *Luxembourg, 20h.* Tél. 091 31 21 57.

Gesabbelt, gepinselt a geschmiert, den neie Kabaret-Programm vun den Ettelbrécker Theater Frënn, Festsall vun der Gemeng, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 061 44 66 22 (tëscht 17h - 20h).

L'affaire Suberville, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

Les 7 péchés capitaux ou les vertus du vice, avec Dominique De Kuyssche, Catherine Marquès, Jacques Paquer et Norbert Rutili, Art Café (Haff vum Kapuziner-theater), *Luxembourg, 20h30.*

Micro Oper München: Cage Up 2, eine John Cage Performance mit Cornelia Melian (Stimme), Sabine

Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

musek

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Emmanuel Krivine, oeuvres de Ferroud, Berlioz, Ravel et Debussy, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Autumn Music Night, with Kosmos + Ophidian + Swake + Spyglass, Shiny'z Cafe (4, rue de Kopstal), *Kehlen, 20h.*

Masha Bijlsma Band, jazz, Brasserie L'Inoui, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

14 Versuche, Wagner lieben zu lernen, Mike Svoboda's Quartett Adult Entertainment mit Musik von Richard Wagner und Mike Svoboda und Texten von Thomas Mann, Filippo Tomaso Marinetti, Friedrich Nietzsche, Camille Saint-Säens, Erik Satie und Richard Wagner, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h.* Im Rahmen des Festivals "Opening! 2004". Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Hommage aux Pays-Bas, par l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

The Brodsky Quartet, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h.* Tél. 54 97 25.

Récital Saxophone & Orgue par Nadine Kauffmann & Paul Kayser, oeuvres de Haendel, Reger, Bach, Kayser, et Creston, église Saint-Nicolas, *Soleuvre, 20h15.*

Funky P., Restaurant - Culture Café L'épinart, *Strassen, 22h.* Tél. 31 76 82.

theater

Soirée contraire, Anu Sistonen, Studio du Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Den Idiotendîner, vum Francis Veber, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

Cyrano de Bergerac, Tragikomödie von Edmond de Rostand, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le Baiser sur l'asphalte, de Nelson Rodrigues, avec Caty Baccega, Pierre Bodry, Paulo Cardoso, Irina Fedotova, Alain Holtgen, Luc Lamesch, Christian Magnani, Barbara Muller, Myriam Muller, Monique Reuter, Franck Sasonoff, Stéphane Titelein et Jules Werner, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Schwimmen nach Kambodscha, von Spalding Gray, mit Steve Karier, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 29 12 81.

EngelMann, Monolog für einen Schauspieler, von André Link, mit Claude Mangen, Vic-Abens-Saal, Schloss, *Vianden, 20h.* Tel. 83 41 08-1.

Huit femmes, de Robert Thomas, par la Cie TapaltraC, Café-Théâtre "L'Appart" (place des Bains), *Luxembourg, 20h.* Tél. 091 31 21 57.

La maladie de Sachs, par le Centre Dramatique d'Arlon, d'après le roman de Martin Winckler, Salle Léo Ferré, *Longuy, 20h30.*

L'affaire Suberville, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

Les 7 péchés capitaux ou les vertus du vice, avec Dominique De Kuyssche, Catherine Marquès, Jacques Paquer et Norbert Rutili, Art Café (Haff vum Kapuziner-theater), *Luxembourg, 20h30.*

party/bal

Carvine, soirée folk, Salle des fêtes de l'ancienne école (176, rue de Rollingergrund), *Luxembourg, 20h30.*

konterbont

Self 01, visite guidée de l'exposition, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy), *Luxembourg, 14h.*

Roaratorio, Hörstück von John Cage, Festivalcafé, (1. OG. Workshopraum I) der Tufa, *Trier, 23h30.* Im Rahmen des Festivals "Opening! 2004". Tel. 0049 651 7 18 24 12.

So, 28.11.

am dag

Tag der offenen Tür, Animation für jedes Alter, Musik, Erzählungen, Vorträge, Informationen, Ausstellungen, Diskussionsrunde, usw., Interformation asbl (5, um Häregaart), *Untereisenbach, 11h.* Tel. 091 92 06 88.

Advents- an Hobbybazar, Salle du DTS au Hall Polyvalent, *Schiffange, 14h - 19h.*

junior

Rotkäppchen, en Erzieltheaterstéck fir Kanner vun 5-10 Joër, mam Traffik Theater, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 15h.* Tel. 32 82 83.

Dem Struwelpéiter seng Kanner, Theater- an Danzspektakel fir Kanner, vum Mani Muller, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 16h30.* Tel. 32 82 83.

konferenz

Longévité et Vieillessement: Le rôle des hormones, par Etienne-Emile Baulieu, Amphithéâtre du Centre Hospitalier, *Luxembourg, 18h15.*

musek

Drumming, de Steve Reich, par United Instruments of Lucilin, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 11h.* Dans le cadre du festival "Rainy Days".

Theatercafé zu "Das Orangen-mädchen", Foyer des Theaters,

Trier, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

French Aspic, jazz, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 11h30.*

Der Vogelhändler, Operette von Carl Zeller, Theater, *Trier, 16h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Schubertiade Luxembourg, Werke von Weber und Schubert, Pfarrkirche, *Bavigne, 17h.*

Hagen Quartett, oeuvres de Beethoven, Webern et Bartok, château, *Bourglinster, 17h.*

Poe - Pech und Schwefel, Musical **Ozark Henry**, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.*

theater

Gesabbelt, gepinselt a geschmiert, den neie Kabaret-Programm vun den Ettelbrécker Theater Frënn, Festsall vun der Gemeng, *Ettelbruck, 15h.* Tel. 061 44 66 22 (tëscht 17h - 20h).

EngelMann, Monolog für einen Schauspieler, von André Link, mit Claude Mangen, Vic-Abens-Saal, Schloss, *Vianden, 16h.* Tel. 83 41 08-1.

Däiwelskichen, Komédie vum Fons Kontz, Theater, *Esch, 20h.* Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Das Maß der Dinge, von Neil LaBute, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le Baiser sur l'asphalte, de Nelson Rodrigues, avec Caty Baccega, Pierre Bodry, Paulo Cardoso, Irina Fedotova, Alain Holtgen, Luc Lamesch, Christian Magnani, Barbara Muller, Myriam Muller, Monique Reuter, Franck Sasonoff, Stéphane Titelein et Jules Werner, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Den Idiotendîner, vum Francis Veber, Theater, *Esch, 20h.* Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Dat Bescht kënnit eréischt, den neie Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (Haff vum Kapuzinertheater), *Luxembourg, 20h30.* Tel. 26 67 06 44.

konterbont

Veillées d'Ardenne, avec les conteurs et conteuses Anne Laroche, Hélène Gheysens, Anne-Catherine Grosjean, Joseph Collignon et Anne Kovalevsky, Musée de la vie rurale, *Saint-Hubert (B), 14h - 18h.* Tél. 0032 84 21 08 90.

Systemsparkasse, und andere Hörspiele von Hermann Bohlen, Festivalcafé, (1. OG. Workshopraum I) der Tufa, *Trier, 17h.* Im Rahmen des Festivals "Opening! 2004". Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Festival "Un tour en Lorraine"

La Kulturfabrik et Backline participent à l'édition 2005 du festival de musique transfrontalier "Un tour en Lorraine", festival dédié aux musiques actuelles. Ce festival servira à faire tourner les groupes lorrains dans différents départements et permettra à quatre groupes luxembourgeois de tourner en Lorraine en 2005. En échange, la Kulturfabrik accueillera quatre groupes français à la prochaine édition du festival "Sonic Faces".

"Un tour en Lorraine" est un festival itinérant ouvert à toutes les formations artistiques, chanteurs, musiciens, DJs lorrains et des régions transfrontalières proposant un répertoire de création (pas de reprises) du champ artistique des musiques actuelles et amplifiées: Rock, Hip-Hop, Hardcore, Electro, Reggae etc. Un jury assurera la sélection et la programmation des artistes selon les objectifs fixés de découverte, de circulation des oeuvres et des artistes et de soutien aux groupes régionaux en émergence. La fiche de candidature est téléchargeable sur www.zic-zac.com et est à renvoyer impérativement avant le **lundi, 29 novembre**. Pour tous les renseignements complémentaires: tél. 0033 383 35 04 00, fax 0033 3 83 30 62 11 ou courriel contact@zic-zac.com

Forum "Inte-Salto"

L'Organisation capverdienne du Luxembourg, en partenariat avec le "Jugendtreff Déifferdëng" invite le **samedi, 4 décembre** de 10h à 17h30 à une journée d'in-

formation et de réflexion concernant le rôle des associations dans le processus d'intégration des jeunes étrangers.

La matinée permettra aux participant-e-s de faire connaissance avec les différents services ou associations ainsi qu'avec les ressources qui peuvent soutenir le processus d'intégration de jeunes d'origine étrangère dans la société et dans les associations luxembourgeoises. Dans l'après-midi auront lieu des ateliers de discussion.

En vue de garantir un échange entre jeunes et acteurs du travail de jeunesse, chaque association participant à l'atelier de réflexion pourra être représentée au maximum par deux membres, dont l'un âgé entre 15 et 26 ans.

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire auprès de C. Monteiro au tél. 021 32 98 52 ou par courriel celeste.monteiro@internet.lu, jusqu'au 21 novembre.

Madagascar: l'île aux lémuriers

Le Centre culturel et d'éducation populaire invite le **lundi, 22 novembre** à 20h à une projection-conférence de Resy Wachter sur l'île de Madagascar. La conférence se fera en langue luxembourgeoise et sera suivie d'un débat. Elle aura lieu au Centre culturel de Bonnevoie. Pour plus d'informations: tél. 49 53 05.

Conférence sur le traitement du cancer

Le **mardi, 30 novembre** aura lieu, à 18h15, une conférence sur le thème "Pourquoi est-il si difficile de soigner le cancer: les nouvelles frontières thérapeutiques". Y participeront:

wat ass lass?

a g e n d a